



BOSCH

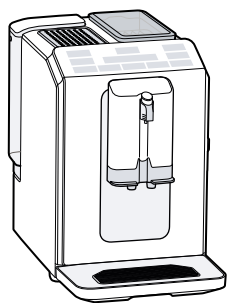
Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



Cafetieră

**Serie 2
VeroCafe
TIE20...**

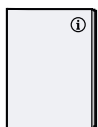
[ro] Manual de utilizare



A



B



C



D

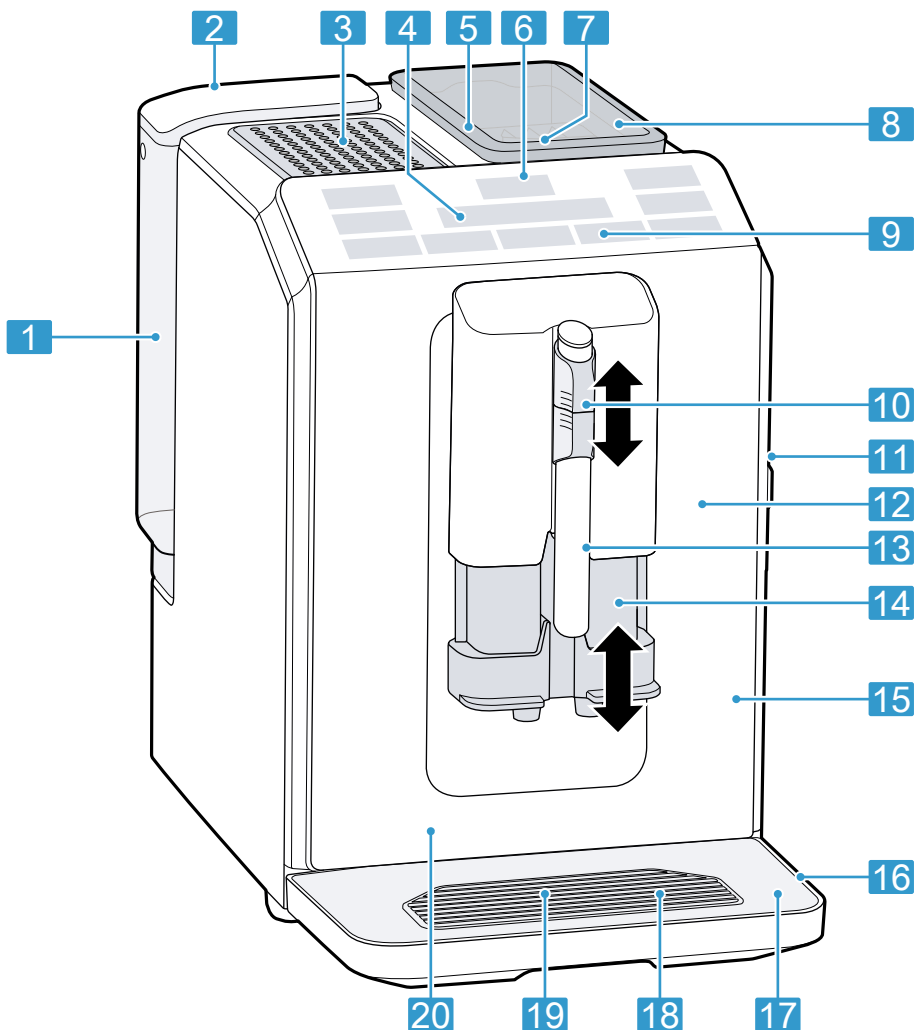


E

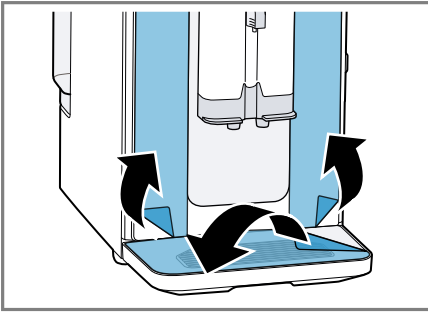


F

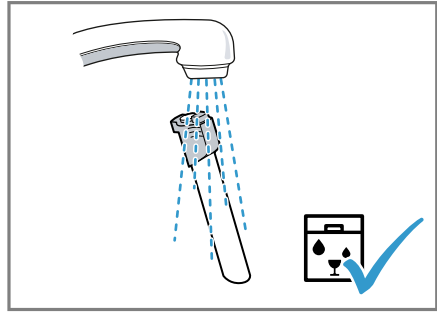
1



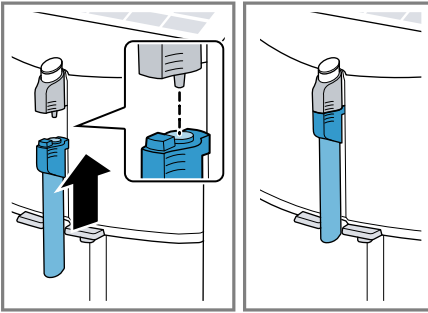
2



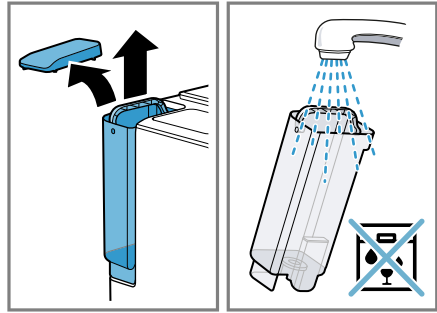
3



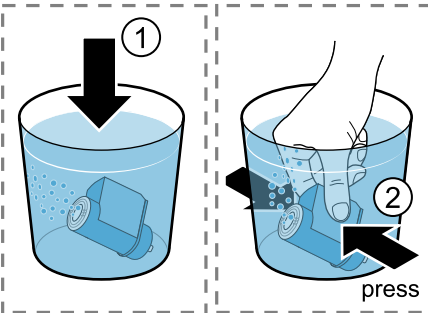
4



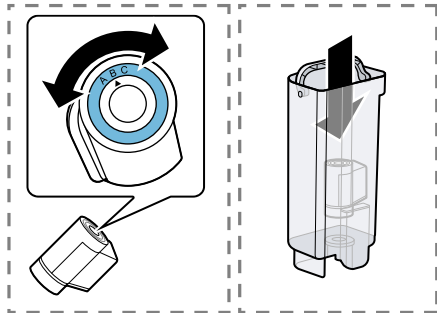
5



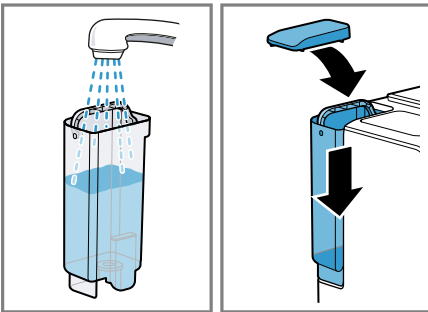
6



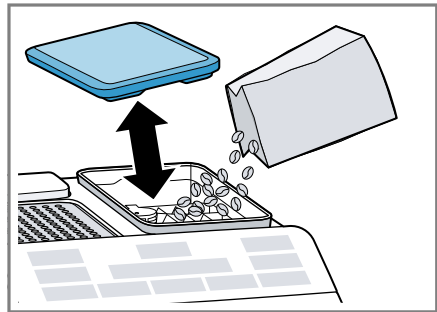
7



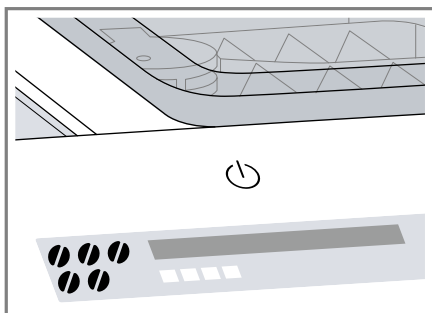
8



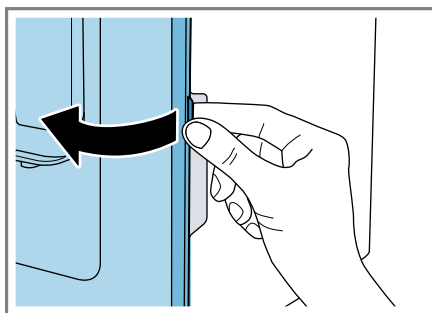
9



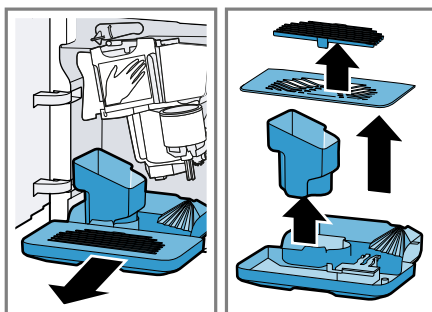
10



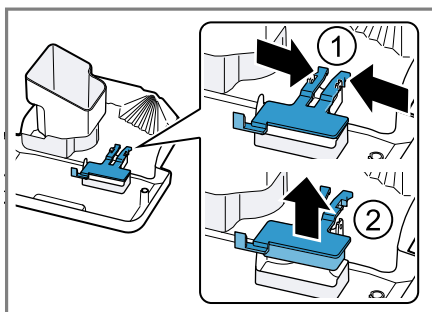
11



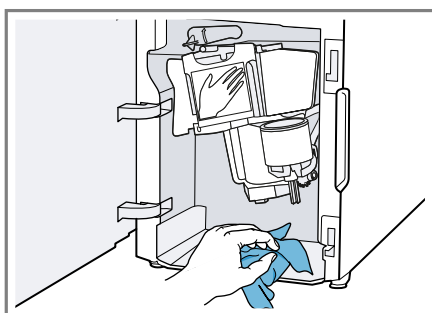
12



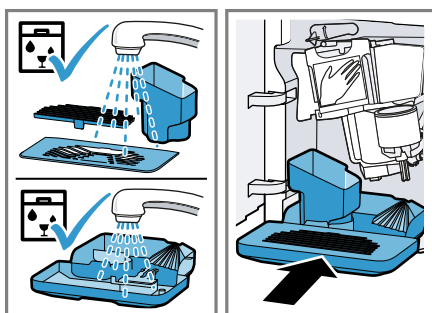
13



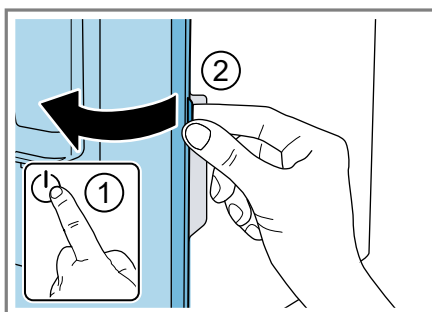
14



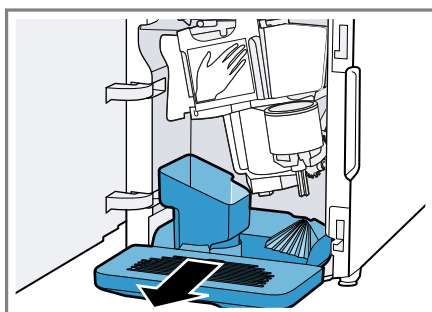
15



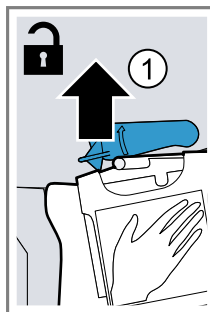
16



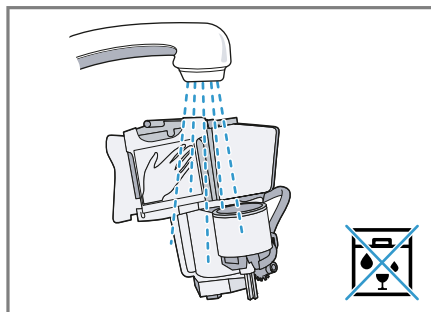
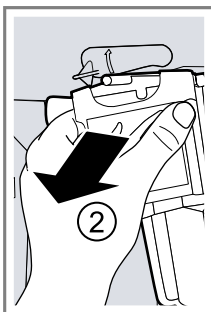
17



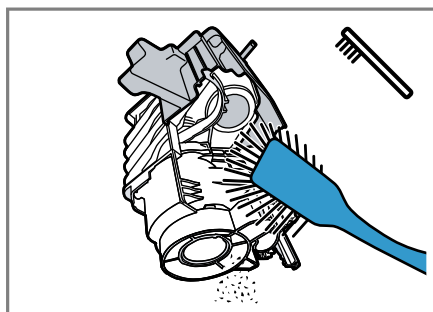
18



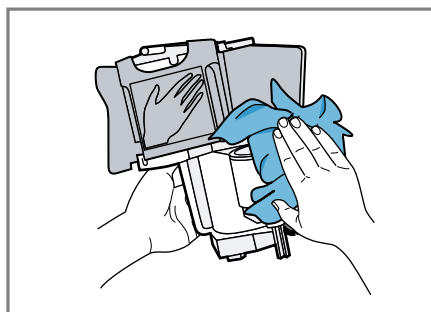
19



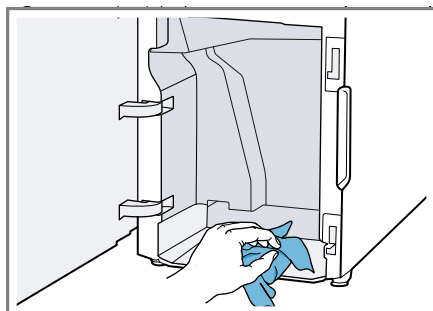
20



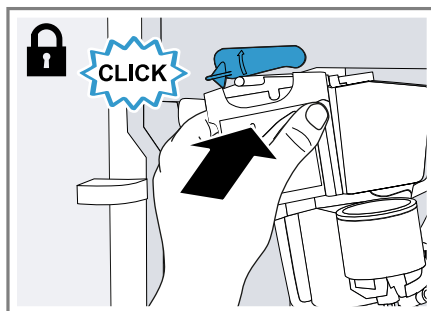
21



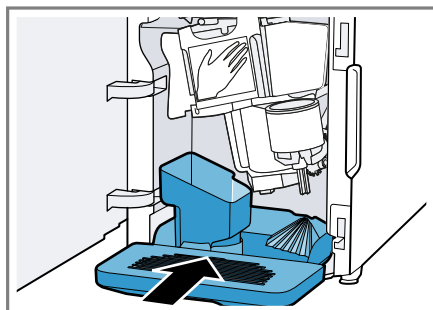
22



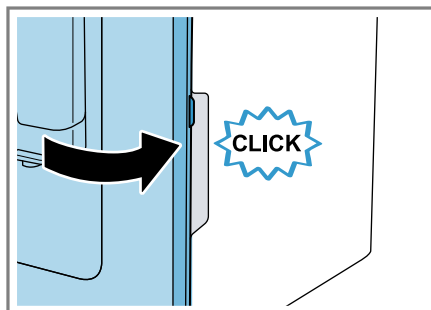
23



24



25



26

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să consultați Ghidul utilizatorului digital.



Cuprins

1 Siguranța	8		
1.1 Instrucțiuni generale	8	7.3 Debitarea băuturii cu cafea din boabe proaspete	17
1.2 Utilizarea conform destinației	8	7.4 Debitarea băuturilor cu lapte...	17
1.3 Limitare a cerului de utiliza- tori	8	7.5 Debitarea băuturii cu cafea cu lapte	18
1.4 Instrucțiuni de siguranță	9	7.6 Spumarea laptelui	18
2 Protecția mediului și econo- misirea	12	7.7 Setări pentru băutură	18
2.1 Predarea la deșeuri a amba- lajului	12	8 Râșniță	19
2.2 Economisirea energiei	12	8.1 Setarea gradului de măcina- re	20
3 Instalarea și conectarea	12	9 Încălzirea ceștilor¹	20
3.1 Pachet de livrare	12	9.1 Activarea și dezactivarea în- călzirii ceștilor ¹	20
3.2 Instalarea și racordarea apa- ratului	12	10 Setările de bază	20
4 Cunoașterea	13	10.1 Modificarea setărilor de ba- ză	20
4.1 Aparat	13	10.2 Prezentare generală a setă- rilor de bază	21
4.2 Panoul de comandă	13	11 Curățare și îngrijire	22
4.3 Display	14	11.1 Compatibilitatea cu mașina de spălat vase	22
5 Accesorii	14	11.2 Produse de curățare	22
6 Înainte de prima utilizare	15	11.3 Curățarea aparatului	23
6.1 Pregătirea și curățarea apa- ratului	15	11.4 Curățarea tăvii de captare a picăturilor și a recipientu- lui pentru zaț de cafea	23
6.2 Efectuarea primei puneri în funcțiune	15	11.5 Curățați aparatul pentru spumă de lapte	23
6.3 Instrucțiuni generale	15	11.6 Curățați unitatea de fierbere..	24
6.4 Filtrul de apă ¹	16	11.7 Programe de service	24
7 Utilizarea de bază	17		
7.1 Pornirea sau oprirea apara- tului	17		
7.2 Debitarea băuturilor	17		

¹ În funcție de dotările aparatului

12 Remediați defecțiunile	27
13 Transport, depozitare și eliminare.....	33
13.1 Activați protecția anti-îngheț ..	33
13.2 Predarea aparatului vechi	33
14 Serviciul clienți.....	33
14.1 Numărul de produs (Nr. E) și numărul de fabricație (FD).....	34
15 Date tehnice.....	34



1 Siguranța

Respectați următoarele instrucțiuni de siguranță.

1.1 Instrucțiuni generale

- Citiți cu atenție acest manual.
- Păstrați instrucțiunile, precum și informațiile producătorului în vederea utilizării ulterioare sau înmânării acestora următorului proprietar.
- Nu este permisă punerea în funcțiune a aparatului dacă acesta a fost deteriorat în timpul transportului.

1.2 Utilizarea conform destinației

Utilizați acest aparat numai:

- pentru a pregăti băuturi calde.
- în locuința proprie și în încăperi închise din mediul casnic.
- până la o înălțime de 2000 m deasupra nivelului mării.

1.3 Limitare a cercului de utilizatori

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe numai dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.

Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea realizată de către utilizator nu trebuie făcută de copii, în afară de cazul în care ei au vârsta de 8 ani sau mai mult și sunt supravegheați.

Copiii mai mici de 8 ani trebuie ținuti la distanță de aparat și de cablul de alimentare electrică al acestuia.

1.4 Instrucțiuni de siguranță

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de asfixiere!

Copiii se pot înfășura în ambalaj sau și-l pot trage pe cap, asfixiindu-se.

- ▶ Nu lăsați copii în apropierea ambalajului.
 - ▶ Nu lăsați copii să se joace cu materialul de ambalaj.
- Copii pot aspira sau înghiți piesele mici și se pot asfixia.
- ▶ Nu lăsați copii în apropierea pieselor mici.
 - ▶ Nu lăsați copii să se joace cu piesele mici.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!

Instalările executate incorect sunt periculoase.

- ▶ Aparatul se va conecta și utiliza numai conform datelor de pe plăcuța cu date tehnice.
- ▶ Aparatul se va racorda doar la o priză de curent alternativ cu împământare, instalată regulamentar.
- ▶ Sistemul de protecție a instalației de alimentare cu energie electrică a clădirii trebuie să fie instalat corect.

Un aparat deteriorat sau un cablu de alimentare de la rețea deteriorat este periculos.

- ▶ Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat.
- ▶ Nu utilizați un aparat care are suprafața cu fisuri sau spartă.
- ▶ Nu trageți niciodată de cablul de alimentare electrică pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de alimentare electrică. Scoateți întotdeauna din priză ștecherul cablului de alimentare electrică.
- ▶ Dacă aparatul sau cablul de alimentare electrică este deteriorat, scoateți imediat ștecherul din priză sau decuplați siguranța din cutia cu siguranțe.
- ▶ Contactați unitatea de service abilitată. → *Pagina 33*

Reparațiile executate incorect sunt periculoase.

- ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.

- ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutări.

- ▶ Nu cufundați niciodată aparatul sau cablul de alimentare de la rețea în apă.
- ▶ Conectorul aparatului nu trebuie să intre în contact cu lichide.
- ▶ Utilizați aparatul numai în spații închise.
- ▶ Nu expuneți niciodată aparatul la căldură și umiditate excesive.
- ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de incendiu!

Aparatul se încinge.

- ▶ Ventilați suficient aparatul.
- ▶ Să nu utilizați niciodată aparatul într-un dulap.

Utilizarea unui cablu prelungitor de alimentare electrică sau a unui adaptor neadecvat este periculoasă.

- ▶ Nu utilizați prelungitoare sau blocuri de prize multiple.
- ▶ Utilizați numai adaptoare și cabluri de alimentare de la rețea care au fost avizate de producător.
- ▶ În cazul în care cablul de alimentare de la rețea este prea scurt și nu aveți la dispoziție un cablu de alimentare de la rețea mai lung contactați un atelier specializat în domeniul electric pentru a adapta instalația electrică din casă.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de arsuri!

Unele piese ale aparatului se înfierbântă puternic.

- ▶ Să nu atingeți niciodată piesele înfierbântate ale aparatului.
- ▶ După utilizare lăsați piesele înfierbântate ale aparatului să se răcească înainte de a le atinge.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de opărire!

Băuturile proaspăt preparate sunt fierbinți.

- ▶ Dacă este necesar, lăsați băuturile să se răcească.
- ▶ Evitați contactul pielii cu lichidele și aburii evacuați.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de rănire!

O utilizare eronată a aparatului poate pune în pericol utilizatorul.

- Pentru a evita vătămări corporale utilizați aparatul exclusiv conform destinației prevăzute.

Pericol de strivire a degetelor la închiderea ușii aparatului.

- La închiderea ușii aparatului fiți atenți la degete.

Râșnița se rotește.

- Nu introduceți mâinile în râșniță.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol: Magnetism!

Aparatul conține magneți permanenți. Aceștia pot avea influență asupra implanturilor electronice, de ex. stimulator cardiac sau pompe de insulină.

- Persoanele cu implanturi electronice trebuie să păstreze o distanță de minimum 10 cm față de aparat.
- Respectați distanța minimă de 10 mm și cu rezervorul de apă scos.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de afectare a sănătății!

Impuritățile din aparat pot periclita starea de sănătate.

- Respectați instrucțiunile de curățare și referitoare la igienă pentru aparat.

2 Protecția mediului și economisirea

2.1 Predarea la deșeuri a ambalajului

Ambalajele sunt ecologice și reciclabile.

- ▶ Eliminați componentele separat, în funcție de tipul acestora.

2.2 Economisirea energiei

Dacă respectați aceste instrucțiuni, aparatul dvs. va consuma mai puțină energie electrică.

Setați intervalul pentru deconectarea automată la cea mai mică valoare.

- ✓ Dacă aparatul nu este utilizat, acesta se va deconecta mai devreme.
→ "Setările de bază", Pagina 20

Nu întrerupeți prematur prepararea băuturilor.

- ✓ Cantitatea încălzită de apă sau de lapte este folosită în mod optim.

Decalcificați cu regularitate aparatul.

- ✓ Depunerile de calcar măresc consumul de energie.

3 Instalarea și conectarea

3.1 Pachet de livrare

După deschidere verificați ca livrarea să fie completă și ca toate piesele să nu prezinte eventuale deteriorări din transport.

Notă: În funcție de tipul de aparat, sunt incluse diferite accesorii. Aceste accesorii sunt marcate cu un cadru punctat.

→ Fig. 1

A	Cafetieră
B	Aparat pentru spumă de lapte
C	Instrucțiuni de utilizare
D	Tabletă de curățare ¹
E	Tabletă de decalcifiere ¹
F	Filtru de apă ¹

¹ În funcție de dotările aparatului

3.2 Instalarea și racordarea aparatului

ATENȚIE!

Pericol de deteriorare a aparatului. Aparatul poate fi deteriorat prin punerea în funcțiune necorespunzătoare.

- ▶ Utilizați aparatul numai în spații ferite de îngheț.
- ▶ Dacă aparatul a fost transportat sau depozitat sub 0 °C, așteptați 3 ore la temperatura camerei înainte de punerea în funcțiune.
- ▶ Așteptați aprox. 5 secunde după fiecare conectare.

1. Așezați aparatul pe o suprafață dreaptă, cu o capacitate portantă suficientă și impermeabilă.
2. Acest aparat poate fi racordat prin intermediul fișei la o priză cu contact de protecție instalată conform normelor.

4 Cunoașterea

4.1 Aparat

Aici găsiți o privire de ansamblu asupra componentelor aparatului dvs.

Notă: În funcție de tipul aparatului, sunt posibile diferențe de culoare și de detalii.

→ Fig. 2

	Rezervor de apă
	Capac rezervor de apă
	Încălzirea ceștilor ¹
	Display
	Buton rotativ de reglare a gradului de măcinare
	Tasta Pornit/Oprit

¹ În funcție de dotările aparatului

4.2 Panoul de comandă

Prin intermediul elementului de operare setați toate funcțiile aparatului dvs și primiți informații cu privire la stadiul de operare.

	Porniți sau opriți aparatul.
Espresso	Debitați un espresso.
Coffee	■ Debitați o cafea ■ Navigare pe display "<" înapoi, fără a salva
Cappuccino	■ Debitați un cappuccino ■ Navigare pe display ▼ în jos

¹ În funcție de dotările aparatului

	Capac de aromă
	Recipient pentru boabe
	Panoul de comandă
	Suport aparat pentru spumă de lapte
	Unitate fierbere
	Plăcuță de identificare
	Aparat pentru spumă de lapte
	Sistem de debitare
	Ușa spațiului de fierbere
	Tavă pentru captare picături
	Tablă pentru captare picături
	Indicator pentru nivelul de umplere, mecanic
	Grătar de picurare
	Recipient zaț cafea

¹ În funcție de dotările aparatului

Latte Macchiato	■ Debitați un Latte Macchiato ■ Navigare pe display "ok" confirmare și salvare
Milk	Spumați laptele.
	Grosime → "Reglarea tăriei cafelei", Pagina 18
calc'n Clean	Porniți programul de service. → Pagina 24
	Debitați simultan 2 cești de espresso sau cafe crema. → Pagina 19

¹ În funcție de dotările aparatului



Porniți su opriți încălzirea ceștilor¹.

¹ În funcție de dotările aparatului

Display



se aprinde și pe display este afișat mesajul

- Umpleți rezervorul de apă
- Lipsește rezervorul de apă
- Schimbați filtrul de apă



- se aprinde
- se aprinde intermitent

- Goliți tăvile
- Închideți ușa spațiului de fierbere

LED-uri

- se aprind
- pulsează
- se aprind intermitent
- oprit

- pregătit pentru funcționare
- Preparare în curs
- așteaptă operarea, de ex. la Calc'nClean
- indisponibil

4.3 Display

Display-ul afișează băuturile selectate, setările, posibilitățile de setare și mesajele privitoare la starea de funcționare.

Display-ul afișează informații suplimentare și pași de acțiune. Informațiile sunt ascunse după scurt de timp

sau prin apăsarea unei taste. Etapele de acțiune sunt ascunse atunci când au fost finalizate.

Notă: Dacă nu există limba de afișare în limba țării dvs. selectați una din limbile de afișare existente, de ex. engleza.

5 Accesorii

Utilizați accesorii originale. Acestea sunt adaptate pentru aparatul dumneavoastră.

Accesorii	Comerț	Unitatea de servicii abilitată
Tablete de curățare	TCZ8001A	00312096
Tablete de decalcifiere	TCZ8002A	00312093
Filtru de apă	TCZ7003	17000705
Lavetă din microfibră	-	00460770
Set de întreținere	TCZ8004A	00312107

6 Înainte de prima utilizare

Pregătiți aparatul pentru utilizare.

6.1 Pregătirea și curățarea aparatului

Îndepărtați foliile de protecție și curățați aparatul și componentele individuale. Respectați indicațiile ilustrate în ghidul în imagini de la începutul acestor instrucțiuni.

ATENȚIE!

Boabele nepotrivite pot bloca rășnița.

- ▶ Utilizați doar amestecuri de boabe de cafea pure, prăjite pentru automate de cafea espresso sau cafetiere.
- ▶ Nu folosiți boabe de cafea glasate.
- ▶ Nu folosiți boabe de cafea caramelizate.
- ▶ Nu folosiți boabe de cafea cu adăsură de zahăr.
- ▶ Nu introduceți cafea măcinată.

→ Fig. **3** - **10**

Notă: Umpleți zilnic rezervorul de apă cu apă proaspătă, rece, fără dioxid de carbon.

Recomandare: Pentru a păstra calitatea în mod optim, depozitați boabele de cafea într-un loc răcoros și închis. Puteți păstra boabele de cafea în recipientul pentru boabe timp de mai multe zile, fără ca aroma să se piardă.

6.2 Efectuarea primei puneri în funcțiune

După conectarea la sursa de alimentare, efectuați setările pentru selecția limbii. Selecția limbii apare numai la prima pornire a aparatului.

1. Porniți aparatul cu ☺.
- ✓ Pe display este prezentată limba presetată.
2. Apăsăți pe tasta ▼ Cappuccino în mod repetat până când pe display se afișează setarea dorită.
3. Pentru a confirma setările, apăsați tasta "ok" Latte Macchiato.
- ✓ Aparatul clătește. Atunci când pe display se afișează "Choose beverage", aparatul este pregătit pentru funcționare.

Recomandare: Puteți modifica ori când limba.

→ "Setările de bază", Pagina 20

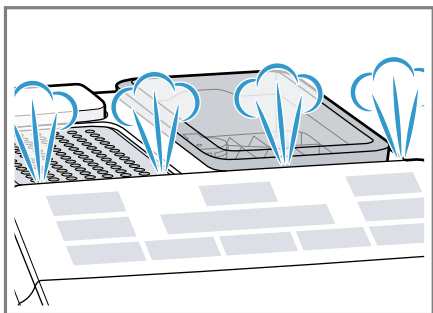
6.3 Instrucțiuni generale

Respectați indicațiile pentru a putea utiliza aparatul în mod optim.

Observații

- Aparatul este programat din fabrică cu setări standard, necesare pentru o funcționare optimă.
- Rășnița este setată din fabrică pentru o funcționare optimă. În cazul în care cafeaua este distribuită doar în picături sau este prea subțire și are prea puțină cremă, puteți ajusta setarea rășniței în timp ce aceasta funcționează.
→ "Setarea gradului de măcinare", Pagina 20
- Pe orificiile de aerisire se pot forma picături de apă în timpul funcționării.
- Dacă nu utilizați aparatul un anumit timp, acesta se deconectează automat. Puteți modifica durata de preparare din cadrul setărilor de bază.

- Este posibil să iasă abur din aparat din motive tehnice.



- Când apăsați o tastă, se aude un semnal sonor. Puteți opri semnalul sonor din setările de bază.

Recomandare: Înainte de a utiliza aparatul, verificați și reglați duritatea apei.

Notă

Prima băutură nu are încă aroma completă atunci când:

- utilizați aparatul pentru prima dată.
- ați executat un program de service.
- nu ați utilizat aparatul o perioadă îndelungată.

Nu consumați băutura.

Recomandare: Veți obține constant o cremă fină după ce ați pus în funcțiune aparatul și ați preparat câteva cești.

6.4 Filtrul de apă¹

Cu ajutorul unui filtru de apă se reduce formarea depunerilor de calcar și se diminuează impurificarea apei.

Montarea sau înlocuirea filtrului de apă

Dacă trebuie să schimbați filtrul de apă montat, pe afișaj display se aprinde .

ATENȚIE!

Posibile deteriorări ale aparatului din cauza depunerilor de calcar.

- Înlocuiți în timp util filtrul de apă.
- Înlocuiți filtrul de apă cel târziu după 12 luni.
- Țineți cont de mesajele de pe display.

Cerință: Aparatul este pornit.

1. Țineți apăsat simultan tastele  și  Clean timp de cel puțin 3 secunde.
 2. Apăsați tasta  Cappuccino până când pe display apare "W. hardness".
 3. Confirmați cu tasta "ok" Latte Macchiato.
 4. Apăsați tasta  Cappuccino până când pe display apare "Water filter".
 5. Confirmați cu tasta "ok" Latte Macchiato.
- ✓ Pe display apare "Filter act.".
6. Scufundați filtrul de apă într-un pahar cu apă, cu orificiul orientat în sus, și strângeți ușor părțile laterale până când nu mai apar bule de aer.
→ Fig. 7
 7. Reglați duritatea apei pe inelul de aromă al filtrului de apă.
– Împingeți ferm filtrul de apă în rezervorul de apă gol.
→ Fig. 8
- Vă puteți informa cu privire la duritatea apei de la serviciul public local de alimentare cu apă.
8. Umpleți rezervorul cu apă rece până la marcajul „max”.
 9. Introduceți rezervorul de apă în aparat.

¹ În funcție de dotările aparatului

10. Așezați un vas cu capacitate de minimum 1,0 l sub orificiul de evacuare.

11. Pentru a memora setarea și a porni ciclul de clătire, apăsați tasta "ok" Latte Macchiato.

✓ Apa curge prin filtru.

12. Apăsați tasta "<" Coffee pentru a părăsi meniul.

13. Goliți vasul.

✓ Aparatul este pregătit pentru funcționare.

Îndepărtarea filtrului de apă

Puteți utiliza aparatul și fără un filtru de apă.

1. Îndepărtați filtrul de apă.

2. Setări duritatea apei.

→ "Setările de bază", Pagina 20

Recomandări

■ Schimbați filtrul de apă și din motive de igienă.

■ Cu un filtru de apă, trebuie să decalcificați aparatul mai rar.

■ Dacă folosiți un filtru de apă, veți obține băuturi cu cafea mai gustoase.

■ Puteți procura filtrele de apă din comerț sau de la unitatea de servicii abilitată.

→ "Accesorii", Pagina 14

7 Utilizarea de bază

7.1 Pornirea sau oprirea aparatului

► Apăsați ☺.

Aparatul se clătește automat atunci când este pornit și oprit.

Atunci când este oprit, aparatul elimină aburul în tava de captare a picăturilor pentru curățare. Dacă aparatul este încă cald atunci când

este pornit sau dacă nu a fost preparată nicio băutură înainte de a fi oprit, aparatul nu va efectua clătirea.

7.2 Debitarea băuturilor

Aflați cum vă puteți pregăti o băutură la alegere.

AVERTISMENT

Pericol de opărire!

Băuturile proaspăt preparate sunt fierbinți.

- Dacă este necesar, lăsați băuturile să se răcească.
- Evitați contactul pielii cu lichidele și aburii evacuați.

7.3 Debitarea băuturii cu cafea din boabe proaspete

1. Așezați o ceașcă sub sistemul de debitare.

2. Pentru a seta tăria cafelei, apăsați în mod repetat tasta ☺.

3. Apăsați tasta Espresso sau Coffee.

✓ Cafeaua se fierbe și curge apoi în ceașcă.

Recomandare: Pentru a opri prematur pasul de debitare curent, apăsați tasta ☺ Espresso sau Coffee.

7.4 Debitarea băuturilor cu lapte

Puteți prepara băuturi de cafea cu lapte sau cu spumă de lapte.

AVERTISMENT

Pericol de arsuri!

Aparatul pentru spumă de lapte este foarte fierbinte.

- Lăsați aparatul pentru spumă de lapte să se răcească înainte de a-l atinge.

ATENȚIE!

Reziduurile de lapte se pot usca și sunt dificil de îndepărtat.

- Curățați aparatul pentru spumă de lapte după fiecare utilizare.

Recomandări

- De asemenea, puteți folosi băuturi pe bază de plante în loc de lapte, de exemplu cele din soia.
- Calitatea spumei din lapte depinde de felul laptelui utilizat sau al băuturii pe bază de plante utilizate.

7.5 Debitarea băuturii cu cafea cu lapte

Puteți alege între cappuccino și latte macchiato.

1. Umpleți o ceașcă sau un pahar mare cu aprox. 100 ml de lapte pentru cappuccino sau aprox. 150 ml de lapte pentru latte macchiato.
 2. Așezați ceașca sau paharul sub sistemul de debitare.
 3. Împingeți până la capăt sistemul de debitare și aparatul pentru spumă de lapte.
 4. Pentru a seta tăria cafelei, apăsați în mod repetat tasta $\emptyset$.
 5. Apăsați tasta Cappuccino sau Latte Macchiato.
- ✓ Mai întâi, laptele se spumează în ceașcă sau în pahar. Apoi cafeaua se fierbe și curge în ceașcă sau în pahar.

Recomandare: Pentru a opri prematur pasul de debitare curent, apăsați tasta [Cappuccino sau Latte Macchiato].

7.6 Spumarea laptelui

1. Umpleți o ceașcă sau un pahar mare cu aprox. 100 ml de lapte.
2. Așezați ceașca sau paharul sub sistemul de debitare.

3. Împingeți până la capăt sistemul de debitare și aparatul pentru spumă de lapte.
 4. Apăsați tasta Milk.
- ✓ Laptele se spumează.

Notă: Pentru a opri prematur debitarea, apăsați tasta Milk.

7.7 Setări pentru băutură

Pregătiți o băutură pe gustul dvs.

Reglarea tăriei cafelei

Înainte de a debita o băutură, puteți regla tăria cafelei.

- Pentru a regla tăria cafelei, apăsați în mod repetat tasta $\emptyset$.

$\emptyset$	foarte ușoară
$\emptyset\emptyset$	ușoară
$\emptyset\emptyset\emptyset$	normală
$\emptyset\emptyset\emptyset\emptyset$	tare
$\emptyset\emptyset\emptyset\emptyset\emptyset$	foarte tare
$\emptyset\emptyset\emptyset\emptyset\emptyset\emptyset$	aromaIntense ¹
¹ În funcție de model	

Notă: Tăria setată a cafelei este activă pentru toate băuturile cu cafea.

Reglarea cantității de umplere

Puteți modifica cantitatea de umplere pentru băuturile dvs.

1. Așezați o ceașcă sub sistemul de debitare.
 2. Mențineți apăsată tasta Espresso sau Coffee pentru 3 secunde.
- ✓ Debitarea este în curs, tasta selectată clipește.
 - ✓ Display-ul indică progresul.
- Fig. 11
3. Atunci când este atinsă cantitatea de umplere dorită, apăsați tasta selectată pentru oprire.

Observații

- Noua cantitate de umplere setată va fi vizibilă începând cu următoarea debitare de băuturi.
- Puteți seta cantitatea de umplere pentru espresso 25-60 ml sau cafea 80-200 ml.
- Aparatul prepară întotdeauna o cantitate minimă de aprox. 25 ml pentru espresso și aprox. 80 ml pentru cafea.

Recomandare: Puteți modifica setările în orice moment.[]

→ "Setările de bază", Pagina 20

Reglarea timpului de spumare

Puteți modifica durata de spumare pentru băuturile dvs.

1. Umpleți o ceașcă sau un pahar mare cu aprox. 100 ml de lapte pentru cappuccino sau aprox. 150 ml de lapte pentru latte macchiato.
 2. Așezați ceașca sau paharul sub sistemul de debitare.
 3. Împingeți până la capăt sistemul de debitare și aparatul pentru spumă de lapte.
 4. Mențineți apăsată tasta Cappuccino, Latte Macchiato sau Milk pentru 3 secunde.
- ✓ Laptele se spumează, tasta selectată clipește.
 - ✓ Display-ul indică progresul.
- Fig. 11
5. Atunci când este atinsă durata de spumare dorită, apăsați tasta selectată pentru oprire.

Observații

- Puteți seta o durată limitată în funcție de băutură.
- Setarea duratei de spumare nu are nicio influență asupra cantității de umplere.

Recomandare: Puteți modifica setările în orice moment.[]

→ "Setările de bază", Pagina 20

Debitare pentru două căni în același timp

În funcție de băutură, puteți prepara 2 căni în același timp.

1. Apăsați tasta .
- ✓ Pe display apare "Double cup on" timp de 5 secunde.
2. Așezați două cești, în stânga și în dreapta, sub sistemul de debitare.
3. Apăsați tasta Espresso sau Coffee.
- ✓ LED-ul tastei pulsează.
- ✓ Băutura se pregătește în 2 etape. Boabele sunt măcinate în 2 procese de măcinare.
- ✓ Băutura se fierbe și curge apoi în ceașcă.
4. Așteptați finalizarea procesului.
5. Pentru a dezactiva funcția de ceașcă dublă, apăsați tasta .

Observații

- Puteți seta funcția de ceașcă dublă numai pentru Espresso sau Coffee.
- Dacă ați setat funcția de ceașcă dublă, nu puteți debita alte băuturi.
- Dacă nu apăsați nicio altă tastă în decurs de 90 de secunde, aparatul comută automat la setarea "Double cup off".

8 Râșniță

Aparatul dvs. are o râșniță reglabilă care vă permite să adaptați individual gradul de măcinare a boabelor de cafea.

8.1 Setarea gradului de măcinare

În timp ce boabele de cafea sunt măcinate, setați gradul de măcinare dorit.

AVERTISMENT

Pericol de rănire!

Râșnița se rotește.

- ▶ Nu introduceți mâinile în râșniță.

ATENȚIE!

Pericol de deteriorare a râșniței. Râșnița poate fi deteriorată prin reglarea necorespunzătoare a gradului de măcinare.

- ▶ Reglați gradul de măcinare numai când râșnița este pusă în funcțiune.
- ▶ Cu ajutorul butonului rotativ de reglare setați treptat gradul de măcinare.

Grad de măcinare Setare

Grad de măcinare fină pentru boabe prăjite ușor

Rotiți butonul rotativ de reglare spre stânga.



Grad de măcinare grosieră pentru boabe prăjite intens

Rotiți butonul rotativ de reglare spre dreapta.



Setarea râșniței este pusă în aplicare numai după a doua ceașcă.

Recomandare: În cazul în care cafeaua este distribuită doar în picături, setați gradul de măcinare mai grosier. În cazul în care cafeaua este prea subțire și are prea puțină cremă, setați gradul de măcinare mai fin.

9 Încălzirea ceștilor¹

Vă puteți preîncălzi ceștile cu ajutorul încălzirii ceștilor.

9.1 Activarea și dezactivarea încălzirii ceștilor¹

AVERTISMENT

Pericol de arsuri!

Încălzirea ceștilor¹ devine foarte fierbinte.

- ▶ Nu atingeți niciodată încălzirea ceștilor¹ în stare fierbinte.
- ▶ Lăsați încălzirea ceștilor¹ fierbinte să se răcească înainte de a o atinge.

Recomandare: Pentru a încălzi optim ceștile, așezați ceștile cu baza pe încălzirea ceștilor¹.

- ▶ Pentru a activa sau dezactiva încălzirea ceștilor¹ apăsați tasta .

10 Setările de bază

Puteți regla setările de bază ale aparatului după cum este necesar și puteți accesa funcțiile suplimentare.

10.1 Modificarea setărilor de bază

1. Țineți apăsat simultan tastele  și  Clean timp de cel puțin 3 secunde.

¹ În funcție de dotările aparatului

2. Apăsați tasta ▼ Cappuccino în mod repetat până când pe display se afișează setarea dorită.
 3. Confirmați cu tasta "ok" Latte Macchiato.
 4. Apăsați tasta ▼ Cappuccino pentru a modifica setarea.
 5. Confirmați cu tasta "ok" Latte Macchiato.
- ✓ Pe display apare "Settings saved".

6. Apăsați tasta "<" Coffee pentru a părăsi meniul.

Notă: Dacă nu apăsați nicio altă tastă în decurs de 90 de secunde, aparatul comută la setarea Selectare băutură fără a salva.

Recomandare: Puteți modifica setările în orice moment.[]
→ "Setările de bază", Pagina 20

10.2 Prezentare generală a setărilor de bază

Aici găsiți o prezentare generală a setărilor de bază.

Setare	Selecție	Descriere
Language	consultați selecția de la aparat	Setați limba meniului. Modificările sunt vizibile imediat pe display.
Factory reset	Selectați limba dorită.	Resetați toate setările la setările din fabrică. Notă: Aparatul clătește și șterge toate setările individuale.
W. hardness	■ "W. hardness" 1, 2, 3, 4 ■ Water filter ■ H2O-Softener	Reglați aparatul în funcție de duritatea apei de la fața locului. Recomandare: Informați-vă cu privire la duritatea apei de la serviciul public local de alimentare cu apă. Notă: Dacă în casă există o instalație de dedurizare a apei, setați "H2O-Softener".
Auto Stand-by	consultați selecția de la aparat	Setați intervalul de timp, după care aparatul se oprește automat după ultima băutură preparată.
Sound	■ Sound on ■ Sound off	Porniți sau opriți tonurile.

11 Curățare și îngrijire

Pentru a asigura funcționarea optimă a aparatului pentru o perioadă îndelungată de timp, curățați-l și îngrijiți-l cu atenție.

11.1 Compatibilitatea cu mașina de spălat vase

Aici găsiți o vedere de ansamblu ale componentelor pe care le puteți curăța în mașina de spălat vase.

ATENȚIE!

Unele componente sunt sensibile la temperaturi mari și pot fi deteriorate dacă se spală în mașina de spălat vase.

- Respectați instrucțiunile de utilizare a mașinii de spălat vase.

- Spălați numai componentele adecvate în mașina de spălat vase.
- Utilizați numai programele, care nu încălzesc componentele peste temperatura de 60 °C.

Adecvat: 

- Tablă pentru captare picături
- Grătar de picurare
- Recipient zaț cafea
- Indicator mecanic pentru nivelul de umplere
- Aparat pentru spumă de lapte

Neadekvat: 

- Rezervor de apă
- Capacul rezervorului de apă
- Capac de aromă
- Unitate fierbere
- Tavă pentru captare picături

11.2 Produse de curățare

Utilizați numai produse de curățare adecvate.

ATENȚIE!

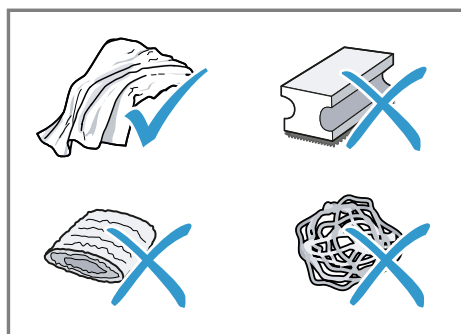
Agenții de curățare neadekvați pot deteriora suprafața aparatului.

- Nu folosiți mijloace de curățare ascuțite sau abrazive.
- Nu utilizați agenți de curățare cu conținut de alcool sau alcool etilic.
- Nu folosiți niciodată bureți din sârmă sau bureți de vase dure.

Produsele de curățare și agenții de decalcifiere nepotriviti pot deteriora aparatul.

- Pentru decalcifiere nu folosiți niciodată acid citric, oțet sau agenți pe bază de oțet.
- Nu utilizați agenți de decalcifiere cu acid fosforic.

- Utilizați doar tablete de decalcifiere și tablete de curățare special concepute pentru aparat.
→ "Accesorii", Pagina 14



Recomandări

- Spălați bine noile lavete absorbante pentru a îndepărta sărurile care s-ar fi putut acumula. Sărurile pot produce depuneri pe suprafața oțelului inoxidabil.
- Îndepărtați întotdeauna imediat reziduurile de calcar, cafea, lapte, soluții de curățare și decalcifiere pentru a preveni formarea coroziunii.

11.3 Curățarea aparatului** AVERTISMENT****Pericol de electrocutare!**

Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutarea.

- ▶ Nu cufundați niciodată aparatul sau cablul de alimentare de la rețea în apă.
- ▶ Conectorul aparatului nu trebuie să intre în contact cu lichide.
- ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.

** AVERTISMENT****Pericol de arsuri!**

Unele piese ale aparatului se înfierbântă puternic.

- ▶ Să nu atingeți niciodată piesele înfierbântate ale aparatului.
- ▶ După utilizare lăsați piesele înfierbântate ale aparatului să se răcească înainte de a le atinge.

1. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
2. Curățați carcasa, suprafețele lucioase și panoul de comandă cu o lavetă din microfibră.
3. Curățați sistemul de debitare cu o lavetă moale și umedă după prepararea băuturii.
4. Clătiți rezervorul de apă cu apă proaspătă și limpede.

5. Dacă aparatul nu a fost folosit o perioadă îndelungată, de exemplu, în timpul concediului, curățați întregul aparat, inclusiv părțile mobile, cum ar fi unitatea de fierbere sau rezervorul de apă.

Notă: Aparatul se clătește automat atunci când porniți aparatul în stare rece sau când îl opriți după ce ați preparat cafea. În acest mod, sistemul se curăță automat.

11.4 Curățarea tăvii de captare a picăturilor și a recipientului pentru zaț de cafea

Curățați și goliți zilnic tava de captare a picăturilor și recipientul pentru zaț de cafea pentru a evita depunerile. Respectați indicațiile ilustrate în ghidul în imagini de la începutul instrucțiunilor.

→ Fig. **12** - **16**

11.5 Curățați aparatul pentru spumă de lapte

Pentru a îndepărta reziduurile și pentru a asigura buna funcționare, curățați spuma de lapte după fiecare utilizare.

** AVERTISMENT****Pericol de arsuri!**

Aparatul pentru spumă de lapte este foarte fierbinte.

- ▶ Lăsați aparatul pentru spumă de lapte să se răcească înainte de a-l atinge.

1. Umpleți un pahar până pe jumătate cu apă și puneți-l sub sistemul de debitare.
2. Împingeți până la capăt aparatul pentru spumă de lapte.

3. Apăsati tasta Milk.
- ✓ Sistemul pentru lapte se curăță.
4. Împingeți aparatul pentru spumă de lapte în sus și lăsați-l să se răcească.
5. Extrageți aparatul pentru spumă de lapte și curățați-l temeinic.
6. Introduceți la loc aparatul pentru spumă de lapte.

Notă: Pentru a opri prematur procesul, apăsați tasta Milk.

Recomandare: Puteți curăța aparatul pentru spumă de lapte în mașina de spălat vase. După clătire, îndepărtați bine reziduurile de săpun de pe aparatul pentru spumă de lapte.

11.6 Curățați unitatea de fierbere

Pe lângă procesul automat de clătire, scoateți și curățați periodic unitatea de fierbere. Respectați indicațiile ilustrate în ghidul în imagini de la începutul instrucțiunilor.

AVERTISMENT **Pericol de arsuri!**

Unele piese ale aparatului se înfierbântă puternic.

- ▶ Să nu atingeți niciodată piesele înfierbântate ale aparatului.
- ▶ După utilizare lăsați piesele înfierbântate ale aparatului să se răcească înainte de a le atinge.

ATENȚIE!

Curățarea necorespunzătoare poate deteriora unitatea de fierbere.

- ▶ Nu utilizați detergent.
- ▶ Nu utilizați produse de curățare care conțin oțet sau acizi.
- ▶ A nu se curăța în mașina de spălat vase.

→ Fig. **17** - **26**

Notă: Ușa poate fi închisă numai atunci când unitatea de fierbere și tava de captare a picăturilor sunt introduse corect.

11.7 Programe de service

În funcție de duritatea apei și de utilizarea aparatului dvs., se aprinde tasta calc'n Clean și pe display este afișat "Calc'nClean required!". Decalcificați și curățați aparatul cu ajutorul programului.

ATENȚIE!

Curățarea necorespunzătoare sau neefectuată la timp poate duce la deteriorarea aparatului.

- ▶ Executați imediat procesul Calc'nClean, conform instrucțiunilor primite.
- ▶ Așezați doar tablete de curățare în fanta unității de fierbere.
- ▶ Nu introduceți tablete de decalcifiere sau alți agenți în fanta unității de fierbere.

Observații

- Dacă nu decalcificați și nu curățați aparatul la timp, aparatul se blochează și pe display apare "Device locked".
- Pentru a debloca aparatul, executați programul de service.

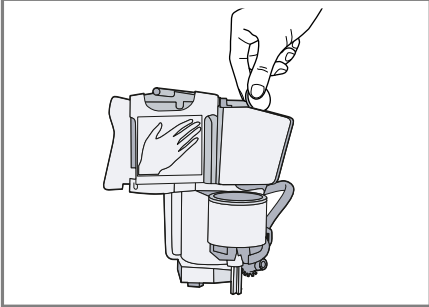
Recomandare: Înainte de a porni programul de service, scoateți, curățați și introduceți la loc unitatea de fierbere. Curățați aparatul pentru spumă de lapte.

Porniți Calc'nClean

Procesul durează aprox. 40 minute.

1. Țineți apăsată tasta calc'n Clean cel puțin 5 secunde.
- ✓ Se aprinde simbolul .
2. Deschideți ușa.

3. Scoateți și goliți tava de captare a picăturilor și recipientul pentru zaț de cafea.
4. Scoateți și curățați unitatea de fierbere.
5. Așezați o tabletă de curățare în fanta unității de fierbere și introduceți la loc unitatea de fierbere.



6. Introduceți la loc tava de captare a picăturilor și recipientul pentru zaț de cafea și închideți ușa.
- ✓ Se aprinde simbolul .
7. În cazul în care există un filtru de apă, îndepărtați filtrul de apă.
8. Umpleți rezervorul de apă golit cu apă caldă până la marcajul 0,5 l și dizolvați în el o tabletă de decalcifiere Siemens.
9. Introduceți la loc rezervorul de apă și așezați un vas cu o capacitate de aprox. 1 l sub sistemul de debitare.
10. Dacă calc'n Clean clipește, apăsați tasta calc'n Clean.
- ✓ Programul pornește, curăță și decalcifică aparatul.
- ✓ calc'n Clean pulsează.
- ✓ Procesul durează aprox. 20 minute.
- ✓ Se aprinde simbolul .
11. Goliți vasul și deschideți ușa.
12. Goliți tava de captare a picăturilor și introduceți-o la loc.

13. Închideți ușa și așezați la loc vasul sub sistemul de debitare.
- ✓ Se aprinde simbolul .
14. Curățați rezervorul de apă.
- Dacă ați scos filtrul de apă, introduceți la loc filtrul de apă.
15. Umpleți rezervorul de apă cu apă proaspătă, rece, fără dioxid de carbon până la marcajul max.
16. Dacă calc'n Clean clipește, apăsați tasta calc'n Clean.
- ✓ Programul pornește, curăță și clătește aparatul.
- ✓ calc'n Clean pulsează.
- ✓ Se aprinde simbolul .
17. Scoateți și goliți tava de captare a picăturilor și recipientul pentru zaț de cafea.
18. Curățați și introduceți la loc tava de captare a picăturilor și recipientul pentru zaț de cafea.
- ✓ Programul este finalizat, iar aparatul este din nou pregătit pentru funcționare.

Resetarea programului de service

Dacă programul de service este întrerupt, de exemplu, din cauza unei pene de curent, se aprind calc'n Clean și .

1. Curățați rezervorul de apă.
- Dacă ați scos filtrul de apă, introduceți la loc filtrul de apă.
2. Umpleți rezervorul de apă cu apă proaspătă, rece, fără dioxid de carbon până la marcajul max.
3. Apăsați tasta calc'n Clean.
- ✓ Programul de service pornește și clătește aparatul. Procesul durează aprox. 2 minute.
4. Goliți, curățați și introduceți la loc tava de captare a picăturilor.

ro Curățare și îngrijire

5. Închideți ușa.

- ✓ Programul este finalizat, iar aparatul este din nou pregătit pentru funcționare.

12 Remediați defecțiunile

Defecțiunile minore pot fi remediate chiar de dumneavoastră. Înainte de a contacta unitatea de service, consultați informațiile privind remedierea defecțiunilor. Astfel evitați cheltuielile inutile.



AVERTISMENT

Pericol de electrocutare!

Reparațiile executate incorect sunt periculoase.

- ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Aparatul nu mai reacționează.	Aparatul are o defecțiune. 1. Scoateți ștecărul din priză și așteptați 60 secunde. 2. Introduceți ștecărul la loc, în priză.
Aparatul distribuie doar apă, nu și cafea.	Recipientul pentru boabe gol nu este recunoscut de aparat. ▶ Umpleți cu boabe de cafea. Boabele sunt prea uleioase și nu cad în râșniță. ▶ Bateți ușor recipientul pentru boabe. ▶ Schimbați tipul de cafea. ▶ Nu utilizați boabe uleioase. ▶ Curățați recipientul pentru boabe cu o lavetă umeză. Unitatea de fierbere nu este introdusă corect. ▶ Împingeți unitatea de fierbere în spate până la capăt.
Calitate puternic oscilantă a cafelei sau a spumei de lapte.	Aparatul este colmatat. ▶ Decalcificați aparatul.
Cafeaua nu este distribuită sau este distribuită doar în picături.	Gradul de măcinare este setat prea fin. ▶ Setati gradul de măcinare mai grosier. → "Setarea gradului de măcinare", Pagina 20
Cantitatea de umplere setată nu este atinsă.	Aparatul are depuneri mari de calcar. ▶ Decalcificați aparatul. Există aer în filtrul de apă. 1. Scufundați filtrul de apă în apă, cu orificiul orientat în sus, până când nu mai ies bule de aer.

Defecțiuni	Cauzele și remedierea defectelor
Cafeaua nu este distribuită sau este distribuită doar în picături. Cantitatea de umplere setată nu este atinsă.	2. Introduceți filtrul la loc. Aparatul este murdar. ▶ Curățați unitatea de fierbere. ▶ Decalcificați și curățați aparatul. Resturile de agent de decalcifiere înfundă rezervorul de apă. 1. Scoateți rezervorul de apă. 2. Curățați temeinic rezervorul de apă. Tăria cafelei este setată la un nivel prea mare. ▶ Reduceți tăria cafelei.
Laptele sau băuturile lactate mixate sunt prea fierbinți. Spuma de lapte are pori prea mari și zgomotul de aspirare este ridicat.	Este prea puțin lapte în pahar sau în ceașcă. 1. Folosiți mai mult lapte. 2. Modificați durata de spumare.
Laptele sau băuturile lactate mixate sunt prea reci.	Este prea mult lapte în pahar sau în ceașcă. 1. Folosiți mai puțin lapte. 2. Modificați durata de spumare. Laptele din pahar sau ceașcă este prea rece. ▶ Folosiți lapte cald.
Cafeaua nu este deloc cremoasă.	Tipul de cafea nu este optim. ▶ Utilizați un tip de cafea cu o proporție mai mare de boabe Robusta. ▶ Utilizați boabe o prăjire mai intensă. Boabele nu mai sunt proaspăt prăjite. ▶ Folosiți boabe proaspete. Gradul de măcinare nu este adaptat la tipul boabelor de cafea. ▶ Setați gradul de măcinare mai fin. → "Setarea gradului de măcinare", Pagina 20
Cafeaua este prea acidă.	Gradul de măcinare este setat prea grosier. ▶ Setați gradul de măcinare mai fin. → "Setarea gradului de măcinare", Pagina 20 Tipul de cafea nu este optim. ▶ Utilizați un tip de cafea cu o proporție mai mare de boabe Robusta. ▶ Utilizați boabe o prăjire mai intensă.

Defecțiuni	Cauzele și remedierea defectelor
Cafeaua este prea amară.	Gradul de măcinare este setat prea fin. ▶ Setati gradul de măcinare mai grosier. → <i>"Setarea gradului de măcinare", Pagina 20</i> Tipul de cafea nu este optim. ▶ Schimbați tipul de cafea.
Cafeaua are gust de ars.	Gradul de măcinare este setat prea fin. ▶ Setati gradul de măcinare mai grosier. → <i>"Setarea gradului de măcinare", Pagina 20</i> Tipul de cafea nu este optim. ▶ Schimbați tipul de cafea.
Calitate oscilantă a spumei de lapte	Calitatea spumei de lapte depinde de felul laptelui utilizat sau al băuturii pe bază de plante utilizate. ▶ Optimizați rezultatul prin selectarea tipului de lapte sau de băutură pe bază de plante.
Aparatul nu produce spumă de lapte.	Aparatul are depuneri mari de calcar. ▶ Decalcificați aparatul. Aparatul pentru spumă de lapte este murdar. ▶ Curățați aparatul pentru spumă de lapte în mașina de spălat vase. Aparatul pentru spumă de lapte nu se scufundă în lapte. 1. Folosiți mai mult lapte. 2. Verificați dacă aparatul pentru spumă de lapte este scufundat în lapte. 3. Împingeți până la capăt în jos sistemul de debitare.
Aparatul nu distribuie nicio băutură.	Există aer în filtrul de apă. 1. Scufundați filtrul de apă în apă, cu orificiul orientat în sus, până când nu mai ies bule de aer. 2. Introduceți filtrul la loc. ▶ Împingeți ferm filtrul de apă drept în jos în racordul rezervorului. Resturile de agent de decalcifiere înfundă rezervorul de apă. 1. Scoateți rezervorul de apă. 2. Curățați temeinic rezervorul de apă.
Există picături de apă pe baza interioară a aparatului.	Tava de captare a picăturilor a fost scoasă prea devreme. ▶ Scoateți tava de captare a picăturilor abia după câteva secunde după ultima preparare a băuturilor.

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Unitatea de fierbere nu se poate scoate.	Dispozitivul de blocare nu poate fi eliberat, unitatea de fierbere este blocată. ► Oprii aparatul și reporniți-l după 3 minute.
Râșnița nu pornește.	Aparatul este prea fierbinte. 1. Decuplați aparatul de la rețea. 2. Așteptați 1 oră ca aparatul să se răcească.
Pe display apare mesajul "Fill water tank" deși rezervorul de apă este plin.	Rezervor de apă este introdus incorrect. ► Introduceți corect rezervorul de apă. În rezervorul de apă există apă cu dioxid de carbon. ► Umpleți rezervorul de apă cu apă proaspătă de la robinet.
	Indicatorul de nivel este agățat într-o poziție fixă în rezervorul de apă. 1. Scoateți rezervorul de apă. 2. Curățați temeinic rezervorul de apă.
	Filtrul de apă nou nu a fost clătit conform instrucțiunilor. 1. Clătiți filtrul de apă conform instrucțiunilor. 2. Puneți filtrul de apă în funcțiune.
	Există aer în filtrul de apă. 1. Scufundați filtrul de apă în apă, cu orificiul orientat în sus, până când nu mai ies bule de aer. 2. Introduceți filtrul la loc.
	Filtrul de apă este vechi. ► Introduceți un filtru de apă nou.
	Depunerile de calcar din rezervorul de apă înfundă sistemul. 1. Curățați temeinic rezervorul de apă. 2. Porniți programul de service Calc'nClean.
Pe display apare mesajul "Clean brewing unit".	Unitatea de fierbere este murdară. ► Curățați unitatea de fierbere. Mecanismul unități de fierbere are o mobilitate redusă. ► Curățați unitatea de fierbere.
Pe display apare mesajul "Incorrect voltage".	Persistă probleme la alimentarea cu tensiune. ► Utilizați aparatul doar la 220 - 240 V.
Pe display apare foarte des mesajul "Calc'nClean required!".	Apa dedurizată mai conține mici cantități de calcar. 1. Introduceți un filtru de apă nou. 2. Setați duritatea apei în mod corespunzător.

Defecțiuni	Cauzele și remedierea defectelor
Pe display apare foarte des mesajul "Calc'nClean required!".	Ați folosit un agent de decalcifiere greșit sau prea puțin. ► Utilizați doar tablete adecvate pentru decalcifiere.
Aparatul nu poate fi utilizat. Schimbați mesajele de pe display.	Aparatul este în modul demonstrativ. 1. Pentru a dezactiva modul demonstrativ, apăsați și mențineți apăsată timp de cel puțin 5 secunde tasta  . 2. Scoateți rezervorul de apă. 3. Umpleți rezervorul de apă cu apă proaspătă. 4. Introduceți rezervorul de apă la loc.
Pe display apare mesajul "Close door" deși ușa este închisă.	Ușa nu este închisă corect. ► Apăsați ferm ușa. Aparatul este prea fierbinte. 1. Decuplați aparatul de la rețea. 2. Așteptați 1 oră ca aparatul să se răcească.
Pe display apare mesajul "Empty trays" deși tava de captare a picăturilor este goală.	Aparatul este oprit și nu recunoaște golirea. 1. Porniți aparatul și scoateți tava de captare a picăturilor. 2. Introduceți la loc tava de captare a picăturilor.
Pe display apare mesajul "Fill water tank" și LED-urile luminează intermitent.	Rezervorul de apă lipsește sau este introdus incorect. ► Introduceți corect rezervorul de apă. Sistemul de tuburi din aparat este uscat. ► Umpleți rezervorul de apă cu apă proaspătă, rece, fără dioxid de carbon. Există aer în filtrul de apă. 1. Scufundați filtrul de apă în apă, cu orificiul orientat în sus, până când nu mai ies bule de aer. 2. Introduceți filtrul la loc.
Pe display apare mesajul "Device too cold".	Temperatura ambiantă este prea rece. ► Utilizați aparatul doar la temperaturi peste 5 °C.
Pe display apare mesajul "Restart appliance". LED-urile se aprind intermitent.	Unitatea de fierbere este foarte murdară sau nu se poate scoate. ► Reporniți aparatul. ► Curățați unitatea de fierbere.

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Pe display apare mesajul "Restart appliance".	Aparatul are o defecțiune. ► Reporniți aparatul.
Nu este aprins niciun LED.	
Mesajele "Clean/ fill water tank", calc'n Clean și  se aprind.	Procesul de decalcifiere a fost întrerupt. ► Procedați așa cum este descris în capitolul → "Resetarea programului de service", Pagina 25.

13 Transport, depozitare și eliminare

13.1 Activați protecția anti-îngheț

Protejați aparatul de îngheț în timpul transportului și depozitării.

ATENȚIE!

Resturile de lichid din aparat pot deteriora aparatul în timpul transportului sau depozitării.

- ▶ Goliți sistemul de tuburi înainte de transport sau depozitare.

Cerințe

- Aparatul este pregătit pentru funcționare.
 - Rezervorul de apă este plin.
1. Așezați un vas mare sub sistemul de debitare și împingeți aparatul pentru spumă de lapte în spate.
 2. Țineți apăsată tasta Milk cel puțin 5 secunde.
 - ✓ LED-ul tastei se aprinde intermitent și aparatul se încălzește.
 3. Dacă ies aburi din aparatul pentru spumă de lapte, scoateți rezervorul de apă.
 4. Lăsați aparatul să se dezaburească și așteptați până când pe display se afișează  "Water tank empty".
 5. Opriți aparatul cu .
 6. Goliți rezervorul de apă și tava de captare a picăturilor și curățați temeinic aparatul.
 7. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Acum puteți transporta sau depozita aparatul.

Notă: Unitatea de fierbere este acum asigurată și nu o puteți scoate.

13.2 Predarea aparatului vechi

Datorită reciclării ecologice se pot re-folosi materii prime valoroase.

1. Scoateți ștecherul cablului de racordare la rețea din priză.
2. Separați cablul de alimentare.
3. Eliminați în mod ecologic aparatul.

Informații despre modalitățile curente de eliminare ecologică a aparatelor pot fi obținute de la distribuitorii comerciali de specialitate, dar și de la primăria sau administrația locală.



Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

14 Serviciul clienți

Piesele de schimb originale, relevante pentru siguranță, conform Regulamentului corespunzător referitor la designul ecologic se procură de la unitatea noastră de service abilitată, pentru o durată de minim 7 ani de la punerea în circulație în interiorul Spațiului Economic European.

Notă: Reparațiile efectuate de personalul din cadrul unității de service abilitate în cadrul perioadei de garanție acordate de producător, în condițiile impuse de acesta, sunt gratuite.

Pentru informații detaliate despre perioada și condițiile de garanție din țara dumneavoastră, adresați-vă serviciului de asistență pentru clienți, distribuitorului local sau accesați site-ul nostru web.

Dacă apelați la Serviciul pentru clienți, trebuie să menționați numărul de identificare a produsului (E-Nr.) și numărul de fabricație (FD) al aparatului dumneavoastră.

Datele de contact ale serviciului pentru clienți le găsiți în lista atașată a unităților de service pentru clienți sau pe pagina noastră de internet.

14.1 Numărul de produs (Nr. E) și numărul de fabricație (FD)

Numărul produsului (Nr. E) și numărul de fabricație (FD) se găsesc pe plăcuța de tip a aparatului. Pentru găsi rapid și ușor datele aparatului dvs. și numărul de telefon al serviciului pentru clienți le puteți nota undeva să le aveți la îndemână.

15 Date tehnice

Tensiune	220– 240 V ~
Frecvență	50 / 60 Hz
Valoare de conectare	1300 W
Presiune statică maximă a pompei	15 bar
Capacitate maximă a rezervorului de apă (fără filtru)	1,3 l
Capacitate maximă a recipientului pentru boabe de cafea	≈250 g
Lungimea cablului de alimentare	100 cm
Înălțime aparat	38,3 cm
Lățime aparat	25,1 cm
Adâncime aparat	43,3 cm
Greutate, gol	≈8-9 kg
Tipul rășniței	Ceramic/ steel



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 lines in total. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



8001279683 (030412)

ro